

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2008 Nr. 68

A. TITEL

*Overeenkomst houdende oprichting van een Europees Universitair
Instituut;
Florence, 19 april 1972*

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van Overeenkomst en Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1973, 23.

Voor wijzigingen van de Overeenkomst i.v.m. de toetreding van staten zie de rubrieken J van *Trb.* 1975, 55, *Trb.* 1987, 159, *Trb.* 1991, 197, *Trb.* 1999, 12 en *Trb.* 2002, 43.

De Overeenkomst is voorts herzien bij een op 18 juni/17 september 1992 te Florence tot stand gekomen Overeenkomst. De Nederlandse, de Engelse en de Franse tekst van die Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1993, 68.

Op 9 december 2004 heeft de Raad van Bestuur van het Europees Universitair Instituut een besluit genomen tot wijziging van de onderhavige Overeenkomst in verband met de toetreding van Polen. De Engelse tekst¹⁾ van het besluit luidt als volgt:

**High Council Decision No. 5/2004 of 9 December 2004 amending
the Convention setting up a European University Institute
following accession by the Republic of Poland**

The High Council,

¹⁾ Noot redactie: in het verleden werden de toetredingsbesluiten van de Raad van Bestuur van het Europees Universitair Instituut ook in het Nederlands opgesteld, maar gezien het groeiende aantal verdragspartijen en dito talen is aan deze praktijk een eind gekomen.

Having regard to the Convention setting up a European University Institute, as amended by the High Council Decisions of 20 March 1975, 21 November 1986, 4 June 1987, 3 December 1987, 7 December 1987, 19 June 1997 and 11 December 1997, hereinafter called the "Convention", and in particular Article 32 (2) thereof,

Whereas the parliamentary debates to authorize deposit by the Polish Government of the instrument of accession by the Republic of Poland to the Convention will take place in the first months of 2005,

Whereas, in the event of authorization, Poland intends to deposit its instrument of accession with the Government of the Italian Republic, the depository of the Convention,

Whereas, pursuant to Article 32 (2) of the Convention, accession shall take effect on the date on which the High Council determines the adaptations which will need to be made to the Convention,

Whereas, however, there is no need to postpone determination of these adaptations by six months, and whereas the Republic of Poland should be regarded as an acceding State, subject to the need to make the date of effect of the adaptations dependent on deposit by the Republic of Poland of its instrument of accession,

Whereas accession to the Convention is coupled with the desire of the Republic of Poland to accept the provisions of the amending Convention of 18 June and 17 September 1992 once this enters into force,

Acting in accord with the representative of the Republic of Poland,

Has decided as follows

Article 1

The Convention shall be modified as follows

1. Article 6 (7) shall be replaced by the following

"7. Where decisions require a qualified majority, votes shall be weighted as follows

Belgium	5
Denmark	3
Germany	10
Greece	5
Spain	8
France	10
Ireland	3
Italy	10
Luxembourg	2
Netherlands	5
Austria	4

Poland	8
Portugal	5
Finland	3
Sweden	4
United Kingdom	10

For their adoption, decisions shall require a minimum of 68 votes in favour and the approval of at least 11 Governments”,

2. Article 19 (1) shall be replaced by the following

“1. The financial contributions of the Contracting States to cover the expenditure provided for in the Institute’s budget shall be determined on the following scale, in accordance with High Council Decision No 3/04 of 10 June 2004

Belgium	5,00
Denmark	2,04
Germany	17,50
Greece	1,48
Spain	6,27
France	17,50
Ireland	0,52
Italy	17,50
Luxembourg	0,16
Netherlands	5,00
Austria	2,67
Poland	2,16
Portugal	0,74
Finland	1,20
Sweden	2,74
United Kingdom	17,50”

Article 2

The accession of the Republic of Poland to the Convention implies acceptance by it of the amendments made to the Convention by the Amending Convention of Florence of 18 June and 17 September 1992, once this enters into force in accordance with its Article 13.

Article 3

This Decision has been drawn up in the Danish, Dutch¹⁾, English, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic.

¹⁾ Zie de noot op blz 1.

Article 4

Entry into force of this Decision shall be subject to deposit by the Republic of Poland of its instrument of accession in the first months of 2005. This decision shall enter into force on the day of that deposit, and the President of the High Council shall so notify the Government of each of the Contracting States.

DONE at Florence, 9 December 2004

For the High Council
The President

FRIEDRICH FAULHAMMER

Op 9 en 10 juni 2005 heeft de Raad van Bestuur van het Europees Universitair Instituut een besluit genomen tot wijziging van de onderhavige Overeenkomst in verband met de toetreding van Cyprus, Slovenië en Slowakije. De Engelse tekst¹⁾ van het besluit luidt als volgt:

High Council Decision No. 1/2005 of 9 and 10 June 2005 amending the Convention setting up a European University Institute following accession by the Republic of Cyprus, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia

The High Council,

Having regard to the Convention setting up a European University Institute, as amended by the High Council Decisions of 20 March 1975, 21 November 1986, 4 June 1987, 3 December 1987, 7 December 1987, 19 June 1997, 11 December 1997, and 9 December 2004, hereinafter called the "Convention", and in particular Article 32 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 32 (2) of the Convention, accession shall take effect on the date on which the High Council determines the adaptations which will need to be made to the Convention;

Whereas it is therefore appropriate to make the said adaptations;

Whereas accession to the Convention is coupled with the desire of the acceding States to accept the provisions of the amending Convention of 18 June and 17 September 1992 once this enters into force;

Acting in accord with the representative of the Republic of Cyprus, the representative of the Slovak Republic, and the representative of the Republic of Slovenia,

¹⁾ Zie de noot op blz 1.

Has decided as follows:

Article 1

The Convention shall be modified as follows.

1. Article 6 (7) shall be replaced by the following:

“7. Where decisions require a qualified majority, votes shall be weighted as follows:

Belgium	5
Denmark	3
Germany	10
Greece	5
Spain	8
France	10
Ireland	3
Italy	10
Luxembourg	2
Netherlands	5
Austria	4
Poland	8
Portugal	5
Finland	3
Sweden	4
United Kingdom	10
Cyprus	2
Slovak Republic	5
Slovenia	3

For their adoption, decisions shall require a minimum of 75 votes in favour and the approval of at least 13 Governments.”;

2. Article 19 (1) shall be replaced by the following:

“1. The financial contributions of the Contracting States to cover the expenditure provided for in the Institute’s budget shall be determined on the following scale, in accordance with High Council Decision No. 3/04 of 10 June 2004:

Belgium	4,97%
Denmark	2,03%
Germany	17,39%
Greece	1,47%
Spain	6,23%
France	17,39%
Ireland	0,52%
Italy	17,39%
Luxembourg	0,16%
Netherlands	4,97%

Austria	2,65%
Poland	2,14%
Portugal	0,74%
Finland	1,20%
Sweden	2,72%
United Kingdom	17,39%
Cyprus	0,12%
Slovak Republic	0,28%
Slovenia	0,24%

3. Article 27 (1) shall be replaced by the following:

“1. The official languages of the Institute shall be Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Polish, Portuguese, Slovenian, Slovak, Spanish and Swedish.”

4. The following subparagraph shall be added to Article 38:

“The Greek, Slovenian and Slovak texts of this Convention, as they appear in the Annex to the High Council Decision amending the Convention setting up a European University Institute following accession by the Republic of Cyprus, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic, shall be authentic in the same way as the texts mentioned in the foregoing subparagraphs, and the Government of the Italian Republic shall transmit a certified copy thereof to the Government of each of the other Contracting States.”

Article 2

The accession of the Republic of Cyprus, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the Convention shall take effect as from the date of this Decision. The new Contracting States will start contributing to the Institute budget as of the 2006 financial year.

Article 3

The accession of the Republic of Cyprus, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the Convention implies acceptance by them of the amendments made to the Convention by the Amending Convention of Florence of 18 June and 17 September 1992, once this enters into force in accordance with its Article 13.

Article 4

This Decision has been drawn up in the Danish, Dutch¹⁾, English, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic.

¹⁾ Zie de noot op blz 1.

Article 5

The President of the High Council shall notify this Decision to the Government of each of the Contracting States.

DONE at Florence, 9 and 10 June 2005

For the High Council
The President

FAUSTO DE QUADROS

Op 9 december 2005 heeft de Raad van Bestuur van het Europees Universitair Instituut een besluit genomen tot wijziging van de onderhavige Overeenkomst in verband met de toetreding van Estland. De Engelse tekst¹⁾ van het besluit luidt als volgt:

High Council Decision No. 6/2005 of 9 December 2005 amending the Convention setting up a European University Institute following accession by the Republic of Estonia

The High Council,

Having regard to the Convention setting up a European University Institute, as amended by the High Council Decisions of 20 March 1975, 21 November 1986, 4 June 1987, 3 December 1987, 7 December 1987, 19 June 1997, 11 December 1997, 9 December 2004, and 9 and 10 June 2005, hereinafter called the "Convention", and in particular Article 32 (2) thereof;

Whereas, in accordance with Article 32 (1) of the Convention, the Republic of Estonia intends to deposit its instruments of accession with the Government of the Italian Republic shortly;

Whereas, pursuant to Article 32 (2) of the Convention, accession shall take effect on the date on which the High Council determines the adaptations which will need to be made to the Convention;

Whereas it is therefore appropriate to make the said adaptations;

Whereas accession to the Convention is coupled with the desire of the acceding States to accept the provisions of the amending Convention of 18 June and 17 September 1992 once this enters into force;

Acting in accord with the representative of the Republic of Estonia,

Has decided as follows:

¹⁾ Zie de noot op blz 1.

Article 1

The Convention shall be modified as follows.

1. Article 6 (7) shall be replaced by the following:

“7. Where decisions require a qualified majority, votes shall be weighted as follows:

Belgium	5
Denmark	3
France	10
Germany	10
Greece	5
Spain	8
Ireland	3
Italy	10
Luxembourg	2
Netherlands	5
Austria	4
Poland	8
Portugal	5
Finland	3
Sweden	4
United Kingdom	10
Cyprus	2
Slovak Republic	5
Slovenia	3
Estonia	3

For their adoption, decisions shall require a minimum of 77 votes in favour and the approval of at least 14 Governments.”;

2. Article 19 (1) shall be replaced by the following:

“1. The financial contributions of the Contracting States to cover the expenditure provided for in the Institute’s budget shall be determined on the following scale, in accordance with High Council Decision No. 3/04 of 10 June 2004:

Belgium	4,96%
Denmark	2,03%
Germany	17,38%
Greece	1,47%
Spain	6,23%
France	17,38%
Ireland	0,51%
Italy	17,38%
Luxembourg	0,16%
Netherlands	4,96%
Austria	2,65%

Poland	2,14%
Portugal	0,74%
Finland	1,19%
Sweden	2,72%
United Kingdom	17,38%
Cyprus	0,12%
Slovak Republic	0,28%
Slovenia	0,24%
Estonia	0,07%

3. Article 27 (1) shall be replaced by the following:

“1. The official languages of the Institute shall be Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Italian, Polish, Portuguese, Slovenian, Slovak, Spanish and Swedish.”

4. The following subparagraph shall be added to Article 38:

“The Estonian text of this Convention, as it appears in the Annex to the High Council Decision amending the Convention setting up a European University Institute following accession by the Republic of Estonia, shall be authentic in the same way as the texts mentioned in the foregoing subparagraphs, and the Government of the Italian Republic shall transmit a certified copy thereof to the Government of each of the other Contracting States.”

Article 2

The accession of the Republic of Estonia to the Convention shall take effect as from the date of this Decision. The new Contracting State will start contributing to the Institute budget as of the 2006 financial year.

Article 3

The accession of the Republic of Estonia to the Convention implies its acceptance of the amendments made to the Convention by the Amending Convention of Florence of 18 June and 17 September 1992, once this enters into force in accordance with its Article 13.

Article 4

This Decision has been drawn up in the Danish, Dutch¹⁾, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic.

¹⁾ Zie de noot op blz 1.

Article 5

The President of the High Council shall notify this Decision to the Government of each of the Contracting States.

DONE at Florence, 9 December 2005

For the High Council
The President

FAUSTO DE QUADROS

D. PARLEMENT

Zie Trb. 1975, 28.

E. PARTIJGEGEVENS¹⁾

Zie Trb. 1975, 28.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	19-04-72	13-01-75	R	01-02-75		
Cyprus		05-10-04	T	10-06-05		
Denemarken		17-03-75	T	20-03-75		
Duitsland	19-04-72	05-12-74	R	01-02-75		
Estland		15-12-05	T	09-12-05		
Finland		17-06-97	T	19-06-97		
Frankrijk	19-04-72	08-02-74	R	01-02-75		
Griekenland		29-09-86	T	21-11-86		
Ierland		21-01-75	T	20-03-75		
Italië	19-04-72	18-10-73	R	01-02-75		

¹⁾ Bij tegenstrijdigheid tussen de door de depositaris bij gelegenheid overhandigde schriftelijke nota's en de huidige weergave door de depositaris op internet, is vastgehouden aan de oorspronkelijke gegevens.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Luxemburg	19-04-72	12-08-74	R	01-02-75		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	19-04-72	29-08-74 29-08-74	R R VG	01-02-75 01-02-75 01-01-86		
Oostenrijk		27-01-98	T	01-01-98		
Polen		11-10-05	T	11-10-05		
Portugal		13-11-89	T	07-12-89		
Slovenië		30-10-07	T	10-06-05		
Slowakije				10-06-05		
Spanje		15-09-88	T	01-11-87		
Verenigd Koninkrijk, het		24-02-75	T	20-03-75		
Zweden		23-04-97	T	19-06-97		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Gibraltar	20-03-1975	
Jersey	20-03-1975	
Guernsey	20-03-1975	

Frankrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Frans Guyana	01-02-1975	
Frans-Polynesië	01-02-1975	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Franse Zuidelijke en Zuidpoolgebieden	01-02-1975	
Guadeloupe	01-02-1975	
Martinique	01-02-1975	
Mayotte	01-02-1975	
Nieuw Caledonië	01-02-1975	
Réunion	01-02-1975	
Sint Pierre en Miquelon	01-02-1975	
Wallis en Futuna	01-02-1975	

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1975, 28 en 55, *Trb.* 1987, 159, *Trb.* 1991, 197, *Trb.* 1999, 12 en *Trb.* 2002, 43.

Het besluit van 9 december 2004 is ingevolge zijn artikel 4 op 11 oktober 2005 in werking getreden.

Het besluit van 10 juni 2005 is ingevolge zijn artikel 2 juncto de preambule op 10 juni 2005 in werking getreden.

Het besluit van 9 december 2005 is ingevolge zijn artikel 2 juncto de preambule op 9 december 2005 in werking getreden.

De Overeenkomst is dientengevolge gewijzigd op respectievelijk 11 oktober 2005, 10 juni 2005 en 9 december 2005.

Ingevolge de inwerkingtreding op 1 mei 2007 van de hieronder in rubriek J genoemde Overeenkomst van 17 september 1992 is de onderhavige Overeenkomst opnieuw gewijzigd op 1 mei 2007.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en andere verdragsgegevens zie *Trb.* 1973, 23, *Trb.* 1975, 55, *Trb.* 1987, 159, *Trb.* 1991, 197, *Trb.* 1999, 12 en *Trb.* 2002, 43.

Verbanden

Titel : Overeenkomst tot herziening van de Overeenkomst houdende oprichting van een Europees Universitair Instituut;
Florence, 17 september 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 69

Overige verwijzingen

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;
Parijs, 18 april 1951
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2002, 145
- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 51
- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 52

Uitgegeven de *tiende* april 2008.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN